

# Rusiya və Türkiyə dostluqlarını qoruyub saxlamalıdırlar

## COMMENT

Chairman: Abdullah bin Khalifa al-Attiyah  
Editor-in-Chief: Darwish S Ahmed  
Production Editor: C P Ravindran

P.O. Box 2886  
Doha, Qatar  
editor@gulf-times.com  
Telephone 44350478 (news),  
44466404 (sport), 44466636 (home delivery)  
Fax 44350474

## GULF TIMES

### Merkel hopes to end tough year on a high note with climate deal

German Chancellor Angela Merkel will be hoping to end a tough political year on a high note with a climate change deal at the Paris summit on global warming, which opens next week.

A successful outcome could help renew her political authority after a year spent grappling with a series of crises, which have at different points threatened to undermine her standing as Europe's preeminent political leader.

The year started with Merkel struggling to head off the threat of the breakup of the euro following the election of an anti-austerity government in Greece, while at the same spearheading efforts to resolve the Ukraine conflict.

Even before the Greek crisis ended, Merkel suddenly had to contend with the mass influx of refugees into Europe and the Volkswagen emissions scandal.

Now, she has unveiled plans to join the new military alliance to defeat Islamic State following this month's deadly terrorist attacks on Paris.

However, despite the political pressures of the last 12 months, Merkel has campaigned to keep climate change on the global agenda by raising the issue in her talks with world leaders as the momentum towards Paris has picked up speed.

### Climate change has been a defining issue of Merkel's political career

The push to combat climate change has been one of the key issues defining Merkel's career since she emerged on the German political stage a quarter of a century ago, leading the press to dub her the climate chancellor.

Since her days as environment minister in the mid 1990's Merkel has invested considerable political capital in attempting to secure an agreement aimed at curbing greenhouse gases that cause global warming.

A trained scientist, Merkel's four years as head of the environment ministry also made her well aware of the enormous difficulties in winning global support for a credible deal on climate change.

Two decades ago she helped to steer nations to an accord that laid the groundwork for the 1997 Kyoto agreement aimed at cutting CO2 emissions when she chaired the 1995 climate change talks in Berlin.

As environment minister she went on to lead the German delegation in the Kyoto negotiations.

Then in June this year Merkel pulled off a major coup when she secured the backing of leaders attending a Group of Seven summit of advanced economies in Bavaria for a binding deal to phase out fossil fuels by the end of the century.

With Merkel chairing the summit, the G7 leaders also agreed to hold the increase in the global average temperature below 2-degree Celsius over pre-industrial Revolution levels.

But agreeing to binding targets has eluded the international community for decades, despite a scientific consensus and growing pressure on leaders

Climate change has formed part of Merkel's talks with leaders such as US President Barack Obama, Indian Prime Minister Narendra Modi and Brazilian President Dilma Rousseff.

The push to combat climate change has been one of the key issues defining Merkel's career since she emerged on the German political stage a quarter of a century ago, leading the press to dub her the climate chancellor.

Since her days as environment minister in the mid 1990's Merkel has invested considerable political capital in attempting to secure an agreement aimed at curbing greenhouse gases that cause global warming.

A trained scientist, Merkel's four years as head of the environment ministry also made her well aware of the enormous difficulties in winning global support for a credible deal on climate change.

Two decades ago she helped to steer nations to an accord that laid the groundwork for the 1997 Kyoto agreement aimed at cutting CO2 emissions when she chaired the 1995 climate change talks in Berlin.

As environment minister she went on to lead the German delegation in the Kyoto negotiations.

Then in June this year Merkel pulled off a major coup when she secured the backing of leaders attending a Group of Seven summit of advanced economies in Bavaria for a binding deal to phase out fossil fuels by the end of the century.

With Merkel chairing the summit, the G7 leaders also agreed to hold the increase in the global average temperature below 2-degree Celsius over pre-industrial Revolution levels.

But agreeing to binding targets has eluded the international community for decades, despite a scientific consensus and growing pressure on leaders

## Turkey, Russia should try to maintain their good ties

Crises are normal, but the sensible course is to calm them down rather than escalating them

By Nuray Yelken

ISYDA



On October 1st, as reported by Turkish media, Russian warplanes violated the rules of engagement on Turkey's border with Syria, despite being given numerous warnings. Nevertheless, Turkey did not exercise its power to actively intervene, given its rights under international law. Rather, Turkey accepted the explanation made by Russian officials stating that "the incident was due to a technical error" and resolved the tension through a conciliatory approach.

In addition to this, Achey Karim, the Russian ambassador to Turkey in Ankara, was invited to the ministry of foreign affairs for a briefing on the rules of engagement. In order to prevent the recurrence of a similar tension and to establish mutual concordance as regard to the operations in the region, representatives of the two countries held negotiations.

Previously, the Turkish and Russian officials stated that both sides were ready for any question on these matters. Despite all this, on November 24, a Russian warplane again violated Turkish air space on the Syrian border. Upon this, Turkey 76 jets on air patrol had to intervene within the framework of the rules of engagement.

The Turkish General Staff stated that the nationality of the plane violating Turkish air space was unknown. It has been stated that the pilot of the downed plane bared but disregarded the warnings issued to him at 30-second intervals over five minutes. Following that violation, it was announced that the downed plane was a Sukhoi SU-24 type Russian jet.

Officials stated that a warning which should officially be heard at 10 miles

under the new rules of engagement was actually issued earlier, at 15 miles, out of good intentions, in the light of the possibility that the plane detected on the radar was Russian, and that it was then reported every two miles.

Official records of the media writings issued to the Russian press by the Turkish press have been published in the media. US Defense Department officials have confirmed that the Turkish plane bore several warnings to the Russian plane violating the border.

In a statement given to journalists in Baghdad, Col Steve Warren, a spokesman for the US-led coalition, said that they had based everything said in these communications on open radio channels. Warren said that they had technologies capable of monitoring all planes in the region, that they had seen the Russian plane on their radar and that the incident had occurred on the Turkish border.

These unfortunate events are of course a few months ago, makes it unlikely ever wish to see happen. The communication and calm attitude Turkey displayed during Russia's violation of the engagement rules that took place a few months ago, makes it obvious right from the beginning that Ankara officials have no ill intentions.

However, when a country's border security is violated, that country's right to defend its air space and territory within the rules of international law has to be respected. Nevertheless, it is by no means possible for us to consent to the violation of the engagement that is very likely to result in death and that jeopardizes the pilots and the people on the ground, as well.

Crises are normal, but the sensible course is to calm them down rather than escalating them.

The greatest responsibility in such tense and sensitive situations falls to national, regional and international leaders and officials. Greater responsible leaders can occur at any time, and the spirit of cooperation and mutual understanding is to resolve such problems amicably, through mutual communication, without allowing tensions to escalate.

It is very important to be in good against opportunities facing war

and conflict by making one of each incident.

Speaking about the downing of the Russian jet at an emergency meeting said: "I did not call and de-escalation. Diplomacy and de-escalation are important to resolve this situation."

Sukhorov's call for calm and de-escalation is an exemplary behavior, it was important to note that Russian Foreign Minister Sergei Lavrov said right in the beginning that Moscow didn't want to further escalate the crisis.

When asked whether he thought the incident could escalate into a conflict, Lavrov said: "We do not intend to fight with Turkey, our relationship with the Turkish people has not changed. There are just questions that have arisen for the Turkish government."

During the telephone conversation between Turkish President Recep Tayyip Erdogan and US President Barack Obama in the wake of the incident, the two leaders stated that they agreed on the importance of de-escalating tensions and taking measures to prevent any repetition of similar incidents.

However, some officers have made some ill-considered statements regarding the incident at a later time. Despite this, positive developments also happened and most notably, Ergi Ergi, the spokesperson for the Turkish foreign ministry said that Turkey's Foreign Minister Mevlut Cavusoglu spoke on the phone with his Russian colleague Lavrov and announced that the two had decided to meet in the next days.

Although the developments on the plane crisis can change constantly, there is one thing that should be kept in mind. Speaking harsh words out of feelings of anger and revenge because of military and political tensions that can easily be solved through mutual good intentions, mutual respect and understanding, and behaving in an emotional manner will be of no use to anyone.

On the contrary, that will just lead to irreversible political, social and economic losses that will be hard to overcome.

It will be totally inhuman and

inhuman to make enemies out of these two giant civilizations with their populations of many millions.

No matter what tensions there may be between their states or governments, the Russian and Turkish peoples have enjoyed very good relations for hundreds of years and an two-thousand-year-old fraternal connection. Such relations can never do away with a deep-rooted and stable friendship.

However, it is very important for members of both countries to be on their guard against the provocation of members of some states who take on this brotherhood and friendship.

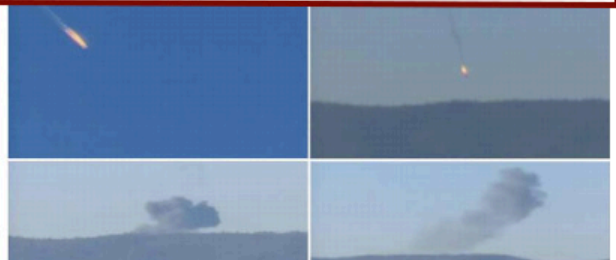
At a time when Russia was being isolated by a part of the Western community, Turkey has taken sides with Russia, playing down any political concerns and following a policy of friendship, brotherhood and neighborliness. Despite the insistence of the allies siding against Russia in every aspect, Turkey has never assumed an attitude against Russia.

On the contrary, Turkey preserved her determination for awaiting later political, social, economic and commercial relations with Russia, which have all being needed to a great extent particularly in the recent period.

For all the above reasons, we have hope for the best that both leaders of these two countries, Putin and Erdogan, who are aware of their intelligence, experience, humanity and peaceful attitudes, will take these facts into account in the coming days and with the right of good sense and wisdom, be the forerunners in resolving the tension between the two countries, sustainable relations and making them even better than before.

Keeping the deep-rooted and pleasant relations between Turkey and Russia even stronger and healthier than ever should be our aim as people concerned with the future of our country and state or organization that would damage this bond.

• Hasan Yelken has authored more than 300 books published in 75 languages on politics, religion and science. He may be contacted at 0532 451 1936 and www.hanyelken.com



A combination picture taken from video shows a war plane crashing in flames in a mountainous area after it was shot down by Turkish fighter jets near the Syrian-Turkish border on November 24. Turkish fighter jets shot down a Russian-made warplane near the Syrian border on Tuesday after reportedly warning it over air space violations, Turkey officials said.

## Can apps prevent human trafficking?

By Julia Morozkiewicz

ISYDA

Technology, the saying goes, is a double-edged sword. It has been used to prevent human trafficking, but it has also been used to facilitate it.

There is a lot of talk about how technology can be used to prevent human trafficking, but it is not always clear what is meant by that. It could mean using technology to monitor and track people, or it could mean using technology to provide support and resources to victims.

For example, there is an application for Android phones that allows users to report suspicious activity. The application was designed to provide law enforcement with information while they are abroad. Users can learn about conditions in the country to which they are being sent. They can also use the app to report any suspicious activity in case of an emergency, as well as quickly find out what to do in case of an accident, crime, or the loss of a passport.

Whether the information provided by anti-trafficking apps reaches those who need it most, to be sure, potential victims of trafficking are as likely as anyone to have access to the Internet or a smartphone. But will those who are at risk of exploitation be able to use the app? What if someone leading them to work via an app that would alert them to signs that they may be about to

be trafficked? Without addressing these questions, can awareness-raising technologies make a difference?

Finally, apps can be customized by the creator that often accompanies human trafficking. To be sure, one advantage of apps is that they can be quickly removed from a phone. But victims of human trafficking often do not have full control over their own devices. Apps of communication available to them support the crimes being committed.

Məlum olduğu kimi, ötən 3-4 oktyabr tarixlərində Rusiya hərbi təyyarələri Türkiyənin Suriya sərhədində dəfələrlə edilən xəbərdarlıqlara baxmayaraq, anqajman qaydalarını pozmuşdular. Buna baxmayaraq, Türkiyə beynəlxalq hüququn ona verdiyi müdaxilə hüququndan istifadə etməmişdi. Rus rəsmilərinin "hadisənin texniki səhvdən qaynaqlandığı" yönündəki açıqlamalarını qəbul etmiş, gərgin prosesi sülhyönümlü və sakitləşdirici yolla tarazlamışdı.

Bununla yanaşı, Rusiyanın Ankarada səfiri Andrey Karlov Xarici işlər nazirliyinə çağırılaraq ona anqajman qaydaları haqqında məlumat verilmişdi. Oxşar gərginliklərin baş verməsinin qarşısını almaq və bölgədəki əməliyyatlar məsələsində qarşılıqlı anlaşma təmin etmək məqsədi ilə iki tərəfin nümayəndələri arasında danışıqlar aparılmış, Türkiyə və Rusiya nümayəndələri bu məsələlərdə qarşılıqlı əməkdaşlığa hazır olduqlarını ifadə etmişdilər.

Bütün bunlara baxmayaraq, 24 noyabr 2015–ci il tarixində rus hərbi təyyarəsi Suriya sərhədində Türkiyə hava məkanını yenidən pozdu. Bu səbəbdən Türkiyə F–16–ları tərəfindən anqajman qaydaları çərçivəsində təyyarəyə müdaxilə etmək məcburiyyəti yarandı.

Türkiyə Respublikası Silahlı Qüvvələri Baş Qərargahı tərəfindən hava məkanını pozan təyyarənin hadisə zamanı milliyyətinin qeyri–müəyyən olduğu ifadə edildi. Vurulan təyyarənin pilotunun 5 dəqiqə ərzində 30 saniyə intervalla 10 dəfə xəbərdarlıq edilməsinə baxmayaraq, xəbərdarlıqları eşitdiyi, ancaq məhəl qoymadığı bildirildi. Artıq texniki səhvlə açıqlanması mümkün olmayan bu pozuntudan sonra təyyarənin Sukhoi SU–4 tipli Rusiya hərbi təyyarəsi olduğu açıqlandı.

Rəsmi şəxslər yeni anqajman qaydalarına əsasən 10 mildən etibarən edilməli olan xəbərdarlığın, radarda müəyyən edilən təyyarənin Rusiya təyyarəsi olma ehtimalı nəzərə alınaraq xoş niyyətlə daha erkəndən, 15 mildən etibarən edilməyə başlandığını və hər 2 mildə bir təkrarlandığını bildirdi.

Türk pilotların Rusiya təyyarəsinə etdikləri xəbərdarlıqlara aid rəsmi qeydlər mediada əks olundu. ABŞ–ın Müdafiə Nazirliyi də türk təyyarələrinin sərhəd pozuntusu edən Rusiya təyyarəsinə dəfələrlə xəbərdarlıq etdiyini təsdiqlədi. ABŞ rəhbərliyindəki koalisiyanın nümayəndəsi polkovnik Stiv Uorren Bağdadda jurnalistlərə verdiyi açıqlamada, açıq kanallardan danışılan hər şeyi eşitdiklərini söylədi. Hadisənin baş verdiyi ərazidəki bütün təyyarələri təqib edən texnologiyaları olduğunu qeyd edən Uorren radarlarında Rusiya hərbi təyyarəsini gördüklərini və hadisənin Türkiyə sərhədində meydana gəldiyini bildirdi.

Əlbəttə ki, bu cür xoşagəlməz hadisələr hər iki tərəfin də heç vaxt baş verməsini arzu etməyəcəyi növdən hadisələrdir. Türkiyənin başından etibarən pis niyyətli olmadığı, Rusiya hərbi təyyarələri tərəfindən bir neçə ay əvvəlki anqajman qaydalarının pozulması nəticəsində göstərdiyi ehtiyatlı və soyuqqanlı münasibəti onsuzda ortadadır. Ancaq bir ölkənin sərhəd təhlükəsizliyi pozulduqda beynəlxalq hüquq normaları çərçivəsində hərəkət edərək hava məkanını və torpaqlarını müdafiə hüququndan istifadə etmək qərarına da hörmət göstərməlidir.

**Böhranlar normaldır, amma ağıllı olan böhranı gərginləşdirmək deyil, sakitləşdirməkdir**

Bu cür gərgin və həssas vəziyyətlərdə ən böyük vəzifə yenə ağıllı, uzaqqörən, sakitləşdirici liderlərə və rəhbərlərə düşür. Oxşar xoşagəlməz hadisələr hər zaman ölkələr arasında meydana gələ bilər. Əhəmiyyətli olan gərginliyin artmasına yol vermədən,

problemlərin dinc yolla həll edilməsidir. Bu cür vasitələrlə müharibəni, münafişəni qızıqdıranlara qarşı da çox diqqətli olmaq lazımdır.

Türkiyənin tələbi ilə NATO Şurasının keçirdiyi fəvqəladə toplantıda Baş katib Jens Stoltenberq Rusiya hərbi təyyarəsinin vurulması ilə əlaqədar olaraq, "Çox ciddi vəziyyət yaranıb, təzyiqlər azaltmaq lazımdır. Təzyiqlərin azaldılmasına kömək etməliyik" deyə ifadə etdi. Stoltenberqin gərginliyi azaldılmasına çağıran sözləri nümunəvi davranışdır. Rusiya Xarici işlər naziri Sergey Lavrovun da ilk andakı "böhranı gərginləşdirmək niyyətində olmadıqlarını" ifadə edən açıqlaması əlbəttə ki, sevindirici haldır.

Hadisədən sonra Ərdoğan və Obama arasında telefon danışığında da hər iki liderin oxşar hadisələrin baş verməsinin qarşısını almaq üçün lazımi tənzimləmələr etmək, gərginliyin azaldılmasının vacibliyi məsələsində həmfikir olduqlarını söylədikləri bildirildi. Lakin sonradan bəzi şəxslər tərəfindən konstruktiv olmayan bəyanatlar verildi. Buna baxmayaraq, ümidverici hadisələr də baş verdi və son olaraq Türkiyə xarici işlər nazirliyinin nümayəndəsi Tanju Bilgiç Xarici işlər naziri Mövlud Çavuşoğlunun rusiyalı həmkarı Sergey Lavrovla telefonla danışdığını və iki nazirin yaxın günlərdə bir araya gəlməsinin qərarlaşdırıldığını bildirdi.

Hər nə qədər təyyarə böhranındakı bəyanatlar anlıq dəyişsə də unudulmaması lazım olan bir həqiqət var:

Qarşılıqlı xoş niyyət, uzlaşma və razılıqla ağıllı şəkildə həll edilə bilən sadə hərbi və siyasi gərginliklər ucbatından qəzəb və intiqam hissləri ilə yaralayıcı sözlər sərfləmək, emosional davranmaq heç kimə fayda verməz. Əksinə, dönüşü olmayan, bərpası çətin itkilərə, siyasi, sosial və iqtisadi böyük zərərlərə yol açar. Milyonlarla əhalisi olan iki nəhəng cəmiyyəti bir-birinə düşmən halına gətirmək çox vicdansız və qeyri-insani bir hərəkət olar.

Rus və türk xalqları dövlətlər və ya hökumətlər arasındakı gərginliklər nə olursa-olsun, əsrlərdir köklü münasibətləri olan iki qardaş cəmiyyətdir. Bu növ hadisələr bu köklü, qədim dostluğu aradan qaldırmaz. Ancaq, hər iki cəmiyyətin fərdlərinin bu dostluq və qardaşlığın arasına nifaq toxumları səpməyə çalışsan, ədavət, münafişə, müharibə və qanlı bəslənən dərin dövlət ünsürlərinin təxribatlarına qarşı ayıq-sayıq olmaları çox vacibdir.

Türkiyə, Rusiyanın bəzi Qərb cəmiyyətləri tərəfindən təcrid edilərək təkənlənməyə çalışıldığı bir dövrdə dostluq, qardaşlıq və qonşuluq əlaqələrini siyasi narahatlıqların üstündə tutaraq Rusiyanın yanında yer alıb. Rusiyaya hər yöndən cəbhə alan müttəfiqlərinin israrlarına baxmayaraq, Rusiya əleyhində olmayıb. Rusiya ilə, xüsusilə, yaxın dövrdə daha

da inkişaf edən qarşılıqlı siyasi, sosial, iqtisadi və ticarət əlaqələrini davam etdirməkdə qətiyyətini qoruyub saxlayıb.

Bütün bu səbəblərə görə, hər iki ölkənin ağıllı, təcrübəli, humanist və sülh tərəfdarı liderləri cənab Putin və cənab Ərdoğanın bu həqiqətləri göz önünə alaraq yaxın günlərdə iki ölkə arasındakı təzyiqin azalması və əlaqələrin sürətlə normala və daha yaxşıya dönməsi istiqamətində aparıcı olacaqlarını ümid edirik.

Xüsusilə içində olduğumuz dövrdə Türkiyə və Rusiya arasındakı qarşılıqlı sevgi, dostluq və qardaşlıq münasibətlərinin hər zamankından daha güclü və sağlam olmasını, bu əlaqələri zədələyəcək hər cür hərəkətdən uzaq olduğumuzu vurğulamaq istəyirik.

**Adnan Oktarın «Gulf Times»da dərc edilən məqaləsi:**

<http://www.gulf-times.com/opinion/189/details/464461/turkey%2c-russia-should-try-to-maintain-their-good-ties>

<https://www.harunyahya.info/az/meqaleler/rusiya-ve-turkiye-dostluqlarini-qoruyub-saxlamalidirlar-97082>